

# Online-Einstiege für Schulklassen

## Zwangsarbeiter-Interviews in der Vorbereitung des Museumsbesuchs



Judith Altmann (9:03 min)



Bolesław Zajaczkowski (8:04 min)



# Center für Digitale Systeme (CeDiS)

## Multimediale Archive an der Freien Universität Berlin

Drei Interview-Archive zu Geschichte und Erinnerung des Nationalsozialismus:

**ZWANGSARBEIT**  
**1939 - 1945**  
ERINNERUNGEN UND GESCHICHTE

Zeitzeugen-Interviews für den Unterricht:  
Video-DVD – Lernsoftware – Lehrerheft

[www.zwangsarbeit-archiv.de](http://www.zwangsarbeit-archiv.de)



**ZEUGEN  
DER SHOAH**

Projektschultage  
DVD-Reihe  
Online-Archiv

[www.vha.fu-berlin.de](http://www.vha.fu-berlin.de)

[www.zeugendershoah.de](http://www.zeugendershoah.de)

**REFUGEE VOICES**

[www.refugeevoices.fu-berlin.de](http://www.refugeevoices.fu-berlin.de)

# ZWANGSARBEIT 1939 - 1945 ERINNERUNGEN UND GESCHICHTE

## Das Online-Archiv und seine Bildungsangebote



Eine Kooperation der Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ mit der Freien Universität Berlin und dem Deutschen Historischen Museum

# Zwangsarbeit 1939-1945

## Erinnerungen und Geschichte



Miroslav D.,  
tschechischer Häftling eines  
"Arbeitserziehungslagers"

- Knapp 600 lebensgeschichtliche Interviews mit ehemaligen Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeitern
- 2005-2006: Interview-Sammlung durch 32 Interviewteams in 26 Ländern (Stiftung EVZ, FernUniversität Hagen)
- Seit 2008: Online-Archiv und Bildungsmaterialien (Stiftung EVZ, Freie Universität Berlin, DHM)



# Zwangsarbeit 1939-1945

## Entstehung der Sammlung 2005-2006



Anna P., ehem. „Ostarbeiterin“

- KZ-Häftlinge, „zivile“ Zwangsarbeiter, Kriegsgefangene, „vergessene“ Opfergruppen, v. a. Osteuropa
- Lebensgeschichtliche Interviews in der Mutter-/Alltagssprache
- 190 Video- und 393 Audio-Interviews
- Transkription aller Interviews
- Fotografien und Dokumente

Sammlung	Zwangsarbeit	Tagung	Bildung	Projekt	Bücher / Medien	Links
----------	--------------	--------	---------	---------	-----------------	-------



### Ein digitales Archiv für Bildung und Wissenschaft

"Zwangsarbeit 1939-1945" bewahrt die Erinnerung an die über zwölf Millionen Menschen, die für das nationalsozialistische Deutschland Zwangsarbeit geleistet haben. Knapp 600 ehemalige Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeiter aus 26 Ländern erzählen ihre Lebensgeschichte in ausführlichen Audio- und Video-Interviews.

► [ZUM ARCHIV](#)



### News

- "Online-Einstiege" beim Gedenkstättenseminar
- Projektpräsentation in Rotterdam
- Neuer Beitrag über das Archiv im EHRI-Newsletter

[weitere »](#)

### Kurzfilme



In den Interviews thematisiert:

### Lernmaterialien



Die Interviews in der Schule nutzen:

### Orte, Lager, Firmen



Interviews finden und anhören:

### Expertengespräche



Mehr wissen zu:

# Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939-1945“

## Registrierung

### Registrierung

Für die Recherche im Archiv "Zwangsarbeit 1939-1945" ist eine Registrierung notwendig. Die **Nutzungsbedingungen** erklären, für wen und für welche Zwecke das Archiv nutzbar ist.

Innerhalb von zwei Arbeitstagen nach dem Absenden Ihrer Daten erhalten Sie eine Rückmeldung bzw. Ihre Zugangsdaten.

Anrede*	Bitte auswählen ▼
Vorname*	<input type="text"/>
Nachname*	<input type="text"/>
E-Mail*	<input type="text"/>
Beruf	Bitte auswählen ▼
Recherche-Anliegen*	Universitäre Lehre ▼
Präzisierung des Anliegens*	Bitte auswählen Ausstellung Bildungsarbeit Dissertation Dokumentarfilm Familienforschung Kunstprojekt Persönliches Interesse Pressepublikation Schulprojekt/Referat Sonstiges Universitäre Lehre Wissenschaftliche Publikation
Institution	<input type="text"/>
Homepage der Institution	<input type="text"/>
Straße*	<input type="text"/>
PLZ*	<input type="text"/>
Ort*	<input type="text"/>
Bundesland	Bitte auswählen ▼
Land*	Bitte auswählen ▼
Newsletter	<input type="checkbox"/> Ich möchte den Newsletter des Projektes Zwangsarbeit 1939-1945 abonnieren.
Nutzungsbedingungen*	<input type="checkbox"/> Ich stimme den <b>Nutzungsbedingungen</b> zu.

Registrierung senden

[www.zwangsarbeit-archiv.de](http://www.zwangsarbeit-archiv.de)

**Zugang nach ein  
bis zwei Tagen**



# Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939-1945“

## Volltextsuche

ZWANGSARBEIT  
1939 - 1945  
ERINNERUNGEN UND GESCHICHTE

Startseite English Karte Hilfe

rijetema abmelden

Sie sind jetzt angemeldet.

Suche im Archiv  
17 Interviews in der Auswahl

zurücksetzen ↶

Sachsenhausen ▶

Gruppe:  
Kriegsgefangene, Politisch Verfolgte

▶ Name der Interviewten

▶ Einsatzbereich

▶ Unterbringung / Inhaftierung

▶ Sprache

▶ Wohnort (Land)

### 17 Interviews

« vor **1** 2 nächste »



**Català, N.**

Katalanisch (übersetzt)  
Video 2h 36min

Gruppe  
Politisch Verfolgte, KZ-Häftling

Untertitel: cat - deu

4 Ausschnitte **1** 2 3 4

[2] 00:22:53 Band 2

"...gewesen war; so wie er es mir später geschildert hat, muss es Sachsenhausen gewesen sein, das erste Lager..."

Zum Interview-Ausschnitt



**Czerwinski, J.**

Englisch (übersetzt)  
Video 2h 30min

Gruppe  
Politisch Verfolgte, KZ-Häftling

Untertitel: eng - deu

1 Ausschnitt **1**

[4] 00:25:23 Band 4

"...ganzen Artikel, von dem Amerikaner geschrieben. Es gibt Flossenbürg, es gibt dort Sachsenhausen, Mauthausen und ..."

Zum Interview-Ausschnitt



**Egge, B.**

Norwegisch (übersetzt)  
Audio 2h 56min

Gruppe  
Politisch Verfolgte, KZ-Häftling



**Golik, I.**

Deutsch  
Video 3h 25min

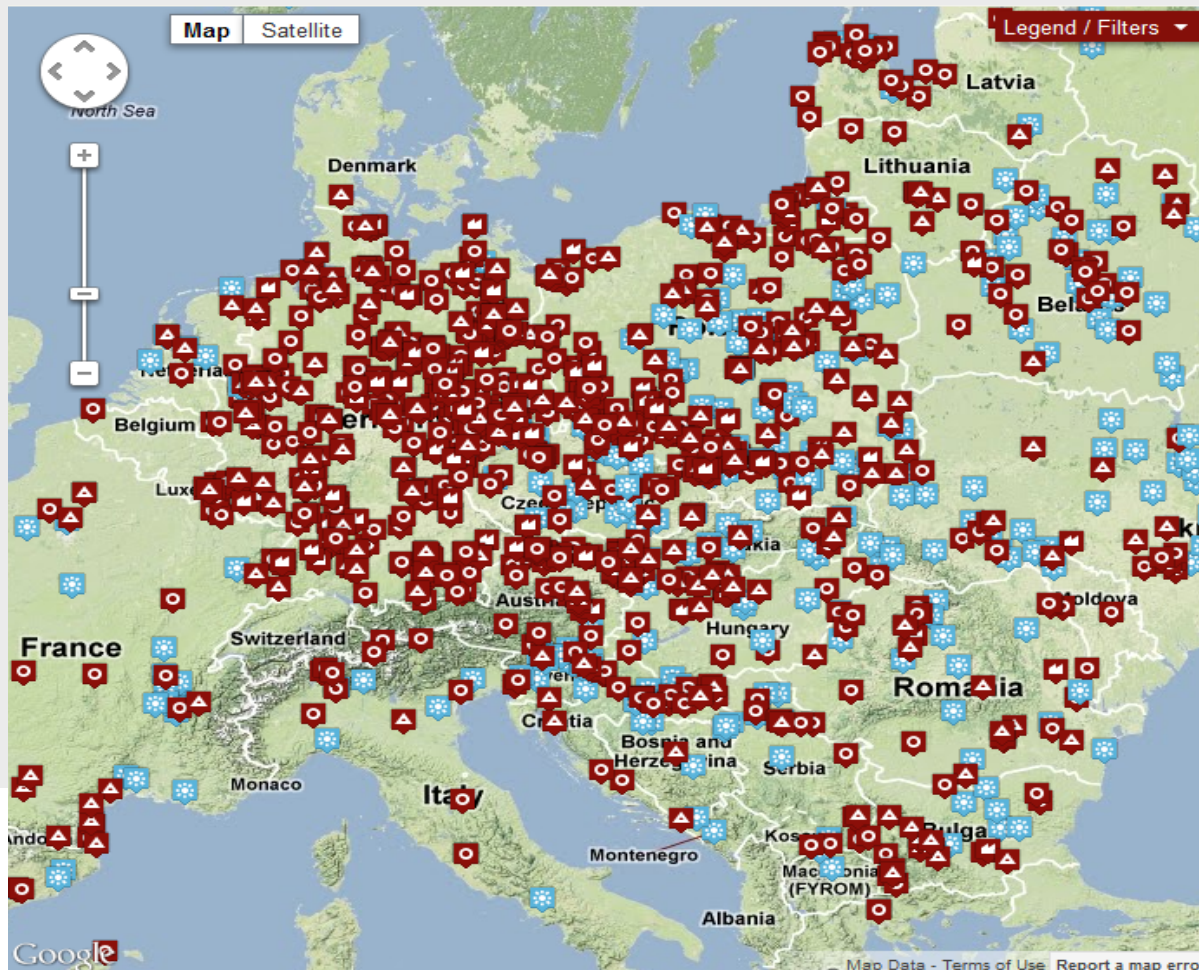
Gruppe  
Politisch Verfolgte, KZ-Häftling

Volltextsuche über  
alle Interviews



# Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939-1945“

Kartensuche: **Geburtsorte**, Einsatzorte, Lager, Firmen



**Hinweis zum Datenschutz**

Wenn Sie folgende Inhalte durch einen Klick aktivieren, werden Nutzerdaten (insbesondere Ihre IP-Adresse) an Google übertragen, dort gespeichert, und unter Umständen mit weiteren Profilinformationen (z.B. Google+ etc.) dieses Anbieters abgeglichen. Durch den Klick erkennen Sie die Google Nutzungsbedingungen an (Google).

Google Maps Inhalte immer zulassen

Zustimmen und externe Inhalte laden

**Register in Vorbereitung**

# Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939-1945“

## Interviews zum Saarland und seiner Umgebung

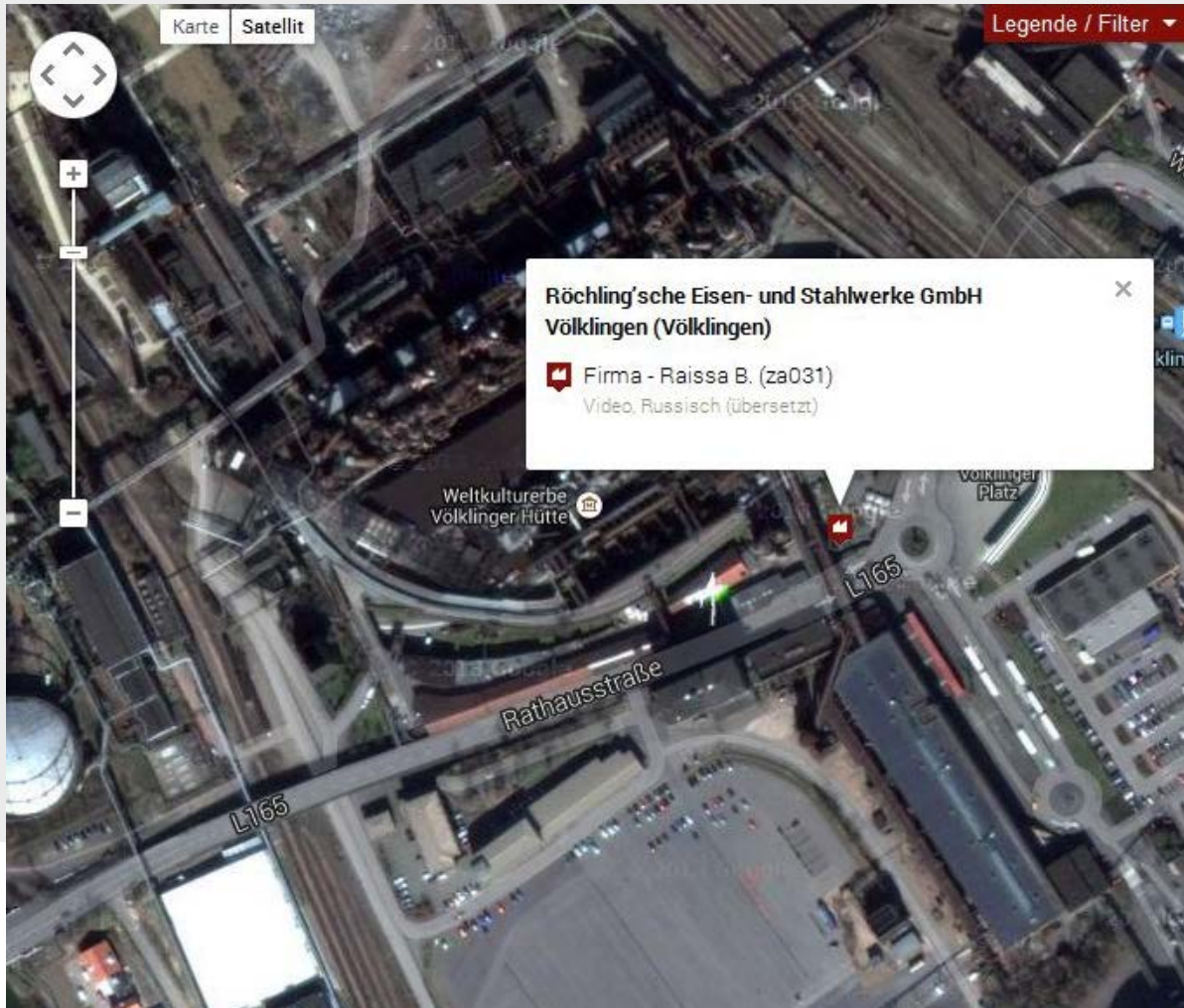


**Firmen, Lager,  
Einsatzorte**



# Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939-1945“

## Ein Interview zu Völklingen



**Raissa Bulanowa**





Suche im Archiv  
alle Interviews



**Bulanowa (geb. Gubskaja), Raissa Jakowlewna** weiblich, geb. 1925

★ Völklingen

Interview

Daten zur Zwangsarbeit

Art und Länge des Interviews

Video 5h 01min

geführt am:  
17.08.2005

Interviewführung  
Belanowitsch, Alesia; Hansen, Imke

Transkription:  
Schtscherbina, Natalia

Sprache  
Russisch, übersetzt

Übersetzung:  
Hansen, Imke; Čehovskaja, Kristina

Erschließung:  
Klokova, Antonina

Lektorat:  
Klokatoва, Sofja

Segmentierung:  
Oks, Yevgen

Teilsammlung:  
Belarus – IBB Minsk

Archiv-ID:  
za031

- [Biographie von Bulanowa \(geb. Gubskaja\), R. \(pdf\)](#)
- [Transkript \(pdf\)](#)
- [Übersetzung des Transkripts \(pdf\)](#)



24:54 34:47

russisch deutsch 5h 01min Band: 7 von 9

[Anmerkung verfassen](#)

Тут же был такой дом красивый, и все говорили, что вот здесь живёт Рёхлинг, сам хозяин.

Suchen in 'Raissa Bulanowa'

Röchl\*

Suchergebnisse (2)

Bombardierungen - medizinische Versorgung:

[4] 00:13:19

Wahrscheinlich, also, irgendwie, oder vielleicht bezahlte **Röchling**, dieser Fabrikant, ich weiß nicht.

In "Bombardierungen durch die Alliierten":

[4] 00:18:33

Unser **Röchling** hat ein Werk, der Unternehmer **Röchling**, unser **Röchling** hat auf der ganzen Welt seine Metallhütten, deswegen ... Es ...

In "Flucht während einer Bombardierung - Auf einer Sammelstelle der Amerikaner":

[4] 00:23:54

Nun, man bombardierte lange, mehrere Monate, und dann schon so ... die Ereignisse entwickelten sich schon so, dass das Werk wegen dieser Bombardierungen nicht mehr im Betrieb sein...

In "Verzweiflung während der Fahrt nach Deutschland und Erinnerungen an Völklingen":

[7] 00:24:39

...Ich erinnere mich. Ich erinnere mich an das Haus der **Röchlings**. Nicht weit entfernt vom Werk.

[7] 00:24:49

...doch ein solches schönes Haus, und alle sagten, dass hier **Röchling** wohnt, der Hausherr selbst.

Inhaltsverzeichnis



# Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939-1945“

## Untertitel

**Bulanowa (geb. Gubskaja), Raissa Jakowlewna** weiblich, geb. 1925

★ Völklingen

### Interview

### Daten zur Zwangsarbeit

Art und Länge des Interviews

Video 5h 01min

geführt am

17.08.2005

Interviewführung

Belanowitsch, Alesia; Hansen, Imke

Transkription

Schtscherbina, Natalia

Sprache

Russisch, übersetzt

Übersetzung

Hansen, Imke; Čehovskaja, Kristina

Erschließung

Klokova, Antonina

Lektorat

Klokatova, Sofja

Segmentierung

Oks, Yevgen

Teilsammlung

Belarus – IBB Minsk

Archiv-ID

za031

- Biographie von Bulanowa (geb. Gubskaja), R. (pdf)
- Transkript (pdf)
- Übersetzung des Transkripts (pdf)



russisch deutsch 5h 01min Band: 7 von 9

Anmerkung verfasst

Тут же был такой дом красивый, и все говорили, что вот зд живёт Рёхлинг, сам хозяин.

### Suchen in 'Raissa Bulanowa'

Röchl\*

### Suchergebnisse (2)

Bombardierungen - medizinische Versorgung":

[4] 00:13:19

Wahrscheinlich, also, irgendwie, oder vielleicht bezahlte **Röchling**, dieser Fabrikant, ich weiß nicht

In "Bombardierungen durch die Alliierten":

[4] 00:18:33

Unser **Röchling** hat ein Werk, der Unternehmer **Röchling**, unser **Röchling** hat auf der ganzen Welt seine Metallhütten, deswegen ... Es ...

In "Flucht während einer Bombardierung - Auf einer Sammelstelle der Amerikaner":

[4] 00:23:54

Nun, man bombardierte lange, mehrere Monate, und

Mitlaufende Untertitel in Originalsprache und Deutsch

dass hier **Röchling** wohnt, der Hausherr selbst.



# Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939-1945“

## Volltextsuche

Bulanowa (geb. Gubskaja), Raissa Jakowlewna weiblich, geb. 1925

★ Völklingen

Interview

Daten zur Zwangsarbeit

Art und Länge des Interviews

Video 5h 01min

geführt am

17.08.2005

Interviewführung

Belanowitsch, Alesia; Hansen, Imke

Transkription

Schtscherbina, Natalia

Sprache

Russisch, übersetzt

Übersetzung

Hansen, Imke; Čehovskaja, Kristina

Erschließung

Klokova, Antonina

Lektorat

Klokatoва, Sofja

Segmentierung

Oks, Yevgen

Teilsammlung

Belarus – IBB Minsk

Archiv-ID:

za031

- Biographie von Bulanowa (geb. Gubskaja), R. (pdf)
- Transkript (pdf)
- Übersetzung des Transkripts (pdf)



Anmerkung verfassen  
Тут же был такой дом красивый, и все говорили, что вот здесь живёт Рёхлинг, сам хозяин.

Suchen in 'Raissa Bulanowa'

Röchl\*

▼ Suchergebnisse (2)

Bombardierungen - medizinische Versorgung":

[4] 00:13:19

Wahrscheinlich, also, irgendwie, oder vielleicht bezahlte **Röchling**, dieser Fabrikant, ich weiß nicht

In "Bombardierungen durch die Alliierten":

[4] 00:18:33

Unser **Röchling** hat ein Werk, der Unternehmer **Röchling**, unser **Röchling** hat auf der ganzen Welt seine Metallhütten, deswegen ... Es ...

In "Flucht während einer Bombardierung - Auf einer Sammelstelle der Amerikaner":

[4] 00:23:54

Nun, man bombardierte lange, mehrere Monate, und dann schon so ... die Ereignisse entwickelten sich schon so, dass das Werk wegen dieser

Volltextsuche im Interview

dass hier **Röchling** wohnt, der Hausherr selbst.



# Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939-1945“

## Inhaltsverzeichnis

**Bulanowa (geb. Gubskaja), Raissa Jakowlewna** weiblich, geb. 1925

★ Völklingen

### Interview

### Daten zur Zwangsarbeit

Art und Länge des Interviews

Video 5h 01min

geführt am

17.08.2005

Interviewführung

Belanowitsch, Alesia; Hansen, Imke

Transkription

Schtscherbina, Natalia

Sprache

Russisch, übersetzt

Übersetzung

Hansen, Imke; Čehovskaja, Kristina

Erschließung

Klokova, Antonina

Lektorat

Klokotova, Sofja

Segmentierung

Oks, Yevgen

Teilsammlung

Belarus – IBB Minsk

Archiv-ID

za031

- [Biographie von Bulanowa \(geb. Gubskaja\), R. \(pdf\)](#)
- [Transkript \(pdf\)](#)
- [Übersetzung des Transkripts \(pdf\)](#)



00:54 31:55

russisch deutsch 5h 01min Band: 3 von 9

Anmerkung verfassen

aus den Industriegebieten. Scheinbar darum setzte man uns alle in Waggons und brachte uns in die Stadt Völklingen im Saarland, Saar, Völklingen, ins Röchling-Werk.

### Suchen in 'Raissa Bulanowa'

Suchbegriff

Suchergebnisse (2)

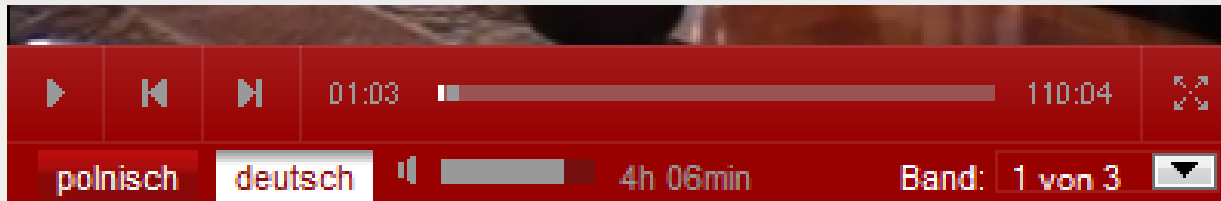
### Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung
- + 2. Kindheit, Jugend und Familie in der Vorkriegszeit (I)
- + 3. Kriegsjahre 1941-1942 in der Ukraine (I)
- 4. Zwangsarbeit in Deutschland: März 1942 - April 1945 (I)
  - 4.1 März 1942: Deportation nach Deutschland nach einer Razzia (I)
  - 4.2 Desinfektion - Fahrt durch Deutschland - Zwangsarbeitermarkt in Metz
  - 4.3 Zwangsarbeit in Völklingen: Beschreibung

**Inhaltsverzeichnis mit klickbaren Überschriften**

# Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939-1945“

## Redaktionelle Anmerkungen



Fangen wir mit Bialystok an. Ich wurde in der Stadt geboren, die Bialystok heißt. Und ein wenig kann ich mich an sie noch erinnern.

Anmerkung (Redaktion)

Bialystok: Heute eine Stadt im Nordosten Polens mit etwa 300.000 Einwohnern, Hauptstadt der Wojewodschaft Podlachien. Um 1900 waren 63% der Einwohner jüdisch, sodass sich die Stadt auch als ein bedeutendes jüdisches Zentrum entwickelte. Nach dem Ersten Weltkrieg wurde sie Teil des neu entstandenen polnischen Staates. Zu Beginn des Zweiten Weltkriegs

**Nutzeranmerkungen  
möglich**

# Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939-1945“

## Nutzer-Arbeitsmappe

alle maximieren [sortieren](#)

Anmerkung zu Raissa Bulanowa (za031) 00:03:32

20.05.2014 - 09:21

[bearbeiten](#)

Videointerview

Russisch (übersetzt)

Ausschnitt

Band 3 00:03:32 [ZA031\_09\_03\_0016]

Veröffentlichungsstatus

Privat

Anmerkung

Ausschnitt zu Arbeitsbedingungen



» zum Ausschnitt

Kapitel

4.4 Ausführliche Beschreibung der Arbeitsaufgaben

Transkription (übersetzt)

Ich ... Ja, ich geriet in die Werkhalle „~Betrieb vierunddreißig~“, Nr. 34. Jeder von uns hatte eine Nummer.

### ▼ Angezeigte Inhalte

- ✓ Alle Inhaltsarten:
- ✓ Suchanfragen
- ✓ Interviews
- ✓ Anmerkungen

### ▼ Angezeigte Themen

- ✓ Alle Themen:
- ✓ Auschwitz
- ✓ Berlin
- ✓ Buchenwald
- ✓ Buchenwald Russisch
- ✓ DVD
- ✓ Frankfurt
- ✓ Kurzfilm
- ✓ Leningrad

Anmerkung zu Raissa Bulanowa (za031) 00:00:19

20.05.2014 - 09:21

Interview ZA031 Bulanowa (geb. Gubskaja), Raissa Jakowlewna   ★ Völklingen

19.05.2014 - 12:57

Interview ZA416 Blumenthal (geb. Frank), Ella ★ Auschwitz

28.01.2014 - 14:19

Anmerkung zu Iossif Abkowitsch (za283) 00:02:25

27.01.2014 - 13:34

Suchanfrage 'leningrad' 23.01.2014 10:55

23.01.2014 - 09:56

[bearbeiten](#)

Notiz

Keine Notiz

101 Suchergebnisse



» alle anzeigen

**Suchen speichern,  
Interviews merken  
und taggen**

- ✓ Schülerprojekt
- ✓ Test



# Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939-1945“

## Inhaltsverzeichnis

**Bulanowa (geb. Gubskaja), Raissa Jakowlewna** weiblich, geb. 1925

★ Völklingen

**Interview**

**Daten zur Zwangsarbeit**

Art und Länge des Interviews  
Video 5h 01min

geführt am  
17.08.2005

Interviewführung  
Belanowitsch, Alesia; Hansen, Imke

Transkription  
Schtscherbina, Natalia

Sprache  
Russisch, übersetzt

Übersetzung  
Hansen, Imke; Čehovskaja, Kristina

Erschließung  
Klokova, Antonina

Lektorat  
Klokotova, Sofja

Segmentierung  
Oks, Yevgen

Teilsammlung  
Belarus – IBB Minsk

Archiv-ID  
za031

- Biographie von Bulanowa (geb. Gubskaja), R. (pdf)
- Transkript (pdf)
- Übersetzung des Transkripts (pdf)



aus den Industriegebieten. Scheinbar darum setzte man uns alle in Waggons und brachte uns in die Stadt Völklingen im Saarland, Saar, Völklingen, ins Röchling-Werk.

Suchen in 'Raissa Bulanowa'

Suchbegriff

Suchergebnisse (2)

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung
- + 2. Kindheit, Jugend und Familie in der Vorkriegszeit (I)
- + 3. Kriegsjahre 1941-1942 in der Ukraine (I)
- 4. Zwangsarbeit in Deutschland: März 1942 - April 1945 (I)
  - 4.1 März 1942: Deportation nach Deutschland nach einer Razzia (I)
  - 4.2 Desinfektion - Fahrt durch Deutschland - Zwangsarbeitermarkt in Metz
  - 4.3 Zwangsarbeit in Völklingen: Beschreibung des Werkes Völklinger-Hütte
  - 4.4 Ausführliche Beschreibung der

<https://zwangsarbeit-archiv.de/archiv/interviews/za031?item=3&position=20>



# Zwangsarbeit 1939-1945

## In der Forschung



# Zwangsarbeit 1939-1945

## In der Schule

ZWANGSARBEIT  
1939 - 1945  
ERINNERUNGEN UND GESCHICHTE

Zeitzeugen-Interviews für den Unterricht

Video-DVD

© Bundeszentrale für  
politische Bildung und  
Freie Universität Berlin  
2010

LEHR-  
Programm  
gemäß  
§14  
JuSchG





### Video-DVD („Basis“):

- Fünf biografische Kurzfilme
- Zwei Hintergrundfilme (Thema, Quellenbestand)

### Lernsoftware („Projekt“):

- Filme mit Aufgaben und animierten Karten
- Zeitleiste, Lexikon, Transkripte, Methodentipps
- Interaktives Arbeitsfenster, Exportfunktionen

### Lehrerheft:

- Informationstexte, Aufgabenvorschläge, Arbeitsblätter



# Zeugen der Shoah

## In der Schule

- Zugang zum Visual History Archive der USC Shoah Foundation in der FU Berlin
- DVDs “Zeugen der Shoah”
- Projektstage für Schulklassen in Berlin
- Online-Archiv [www.zeugendershoah.de](http://www.zeugendershoah.de)



LEHR-  
Programm  
gemäß  
§14  
JuSchG

# Zwangsarbeit 1939-1945

## In Ausstellungen



Ständige Ausstellung des  
Deutschen Historischen  
Museums

Dauerausstellung der  
Gedenkhalle Oberhausen

Internationale Wanderausstellung  
"Zwangsarbeit. Die Deutschen,  
ihre Zwangsarbeiter und der  
Krieg"

Ausstellung "Ordnung und  
Vernichtung. Die Polizei im NS-  
Staat,"

u. a.

# Zwangsarbeit 1939-1945

## Zur Vorbereitung von Museumsbesuchen



Judith Altmann (9:03 min)



Bolesław Zajączkowski (8:04 min)

- Verortung von Erinnerungen
- Online-Einstieg Ruhrgebiet. Zur Vorbereitung eines Projekttags „Zwangsarbeit“
- Online-Einstieg Flossenbürg. Zur Vorbereitung eines Gedenkstättenbesuchs
- Zwangsarbeit. Die Zeitzeugen-App der Berliner Geschichtswerkstatt



[Sammlung](#)[Zwangsarbeit](#)[Bildung](#)[Projekt](#)[Bücher / Medien](#)[Links](#)[DVDs für den Unterricht](#)[Stimmen der Opfer ...](#)[Museum](#)[Lehre](#)[Online-Einstieg Flossenbürg](#)[Online-Einstieg Ruhrgebiet](#)[Gedenkhalle Oberhausen](#)[Judith Altmann](#)[Bolesław Zajączkowski](#)[Didaktische Hinweise](#)[Auswertung](#)[Tipps zur Vertiefung](#)[Verzeichnis weiterer Unterrichtsmaterialien](#)[► ZUM ARCHIV](#)[Home](#) » [Bildung](#) » [Online-Einstieg Ruhrgebiet](#)

## Online-Einstieg Ruhrgebiet. Zur Vorbereitung eines Projekttags zur Zwangsarbeit

**Fast alle Fabriken, Baustellen und Bauernhöfe beuteten im Zweiten Weltkrieg Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeiter aus. Im Ruhrgebiet war ihr Anteil besonders hoch. Viele mussten im Bergbau oder in Rüstungsbetrieben arbeiten.**

Zu ihnen gehörten auch Judith Altmann und Bolesław Zajączkowski, die in zwei Interview-Kurzfilmen auf dieser Seite über ihre Erfahrungen berichten. Die Arbeitsvorschläge zu diesen Erinnerungsberichten dienen der Vorbereitung eines Projekttags zur NS-Zwangsarbeit, z. B. eines Workshops in der Gedenkhalle Oberhausen.



Judith Altmann (9:03 min)



### Links zum Thema

- [Anmeldung zum Workshop in der Gedenkhalle Oberhausen](#)
- [Online-Archiv mit allen Interviews \(nach Registrierung\)](#)
- [Flyer "Online-Einstieg Ruhrgebiet"](#)



**Judith Altmann**

## **Kurzbiografie Judith Altmann**



10.10.1924 geboren als Judith Bohorodcanerova in Jassinja (Karpatenukraine), damals Tschechoslowakei, als Jüngste von sechs Geschwistern. Vater Rabbiner, die Eltern betreiben ein Haushaltswaren-Geschäft.

März 1939 Zerschlagung der Tschechoslowakei; Jassinja wird ungarisch. Judith muss aufgrund der antisemitischen Gesetze die öffentliche Schule verlassen.

März 1944 Einmarsch der deutschen Wehrmacht in Jassinja.

April 1944 Die Juden aus Jassinja werden auf dem Jüdischen Friedhof zusammengetrieben und nach einer Woche in das Ghetto Mátészalka (Ungarn) gebracht.

Mai 1944 Deportation in das KZ Auschwitz-Birkenau. Judith sieht ihre Eltern und ihre Schwester Berta zum letzten Mal.

21.5.1944 Transport in das KZ-Außenlager Gelsenkirchen-Horst (Außenlager des KZ Buchenwald) auf dem Gelände der Gelsenberg Benzin AG nördlich des Linnenbrinkswegs. Unterbringung in Zelten



Mit 12 Jahren in Jassinja  
(USC Shoah Foundation)







## Arbeitsblatt 1: Eindrücke, Gedanken und Fragen

Sieh dir den Interview-Kurzfilm mit Judith Altmann an.

Notiere deine Eindrücke, Gedanken und Fragen, die beim Ansehen des Interview-Kurzfilms auftauchen.

Eindrücke	Gedanken
Fragen	

A larger portrait of Judith Altmann, identical to the one in the top right corner, centered within the worksheet grid.



## Arbeitsblatt 2: Erlebte Geschichte

- Entscheide dich für einen der beiden Interview-Kurzfilme. Trage wichtige Lebensereignisse in die Kästchen ein. Nutze die Kurzbiografie als Hilfe.
- Erzähle deine(r)m Tandempartner(in), welche Lebensereignisse du eingetragen hast und ergänze dann die Lebensereignisse des anderen Interviews.
- Vergleiche die beiden Lebenswege und finde Gemeinsamkeiten und Unterschiede heraus.



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

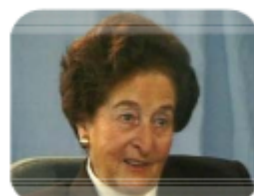


\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# Zwangsarbeit 1939-1945

## Verortung von Erinnerungen



Helena Bohle-Szacki (8:57 min)



Joseph Korzenik (8:36 min)



KZ Flossenbürg - Infos zur Gedenkstätte

- Online-Einstieg Flossenbürg. Zur Vorbereitung eines Gedenkstättenbesuchs
- <http://www.zwangsarbeit-archiv.de/bildung/flossenbuerg/index.html>



# Zwangsarbeit 1939-1945

## Verortung von Erinnerungen



- Zwangsarbeit. Die Zeitzeugen-App der Berliner Geschichtswerkstatt
- [www.berliner-geschichtswerkstatt.de/app](http://www.berliner-geschichtswerkstatt.de/app)



Zwangsarbeit war überall



## Pferdchen, tragt mich nach Hause!



Am Brandenburger Tor (Ostseite)



## Pferdchen, tragt mich nach Hause!



Video

Die ehemalige Zwangsarbeiterin Alina Przybyła aus Polen besuchte im Jahr 2000 Berlin.



Übersicht



Touren



Geschichte



Zeitzeugen



Mehr



Übersicht



Touren



Geschichte



Zeitzeugen



Mehr

## Konzeption der App

- Historische Quellen, v. a. Zeitzeugen-Erinnerungen im Zentrum
- Verbindung Biografien und Spurensuchen
- Attraktive und praktikable Touren mit eigenständigen Stationen
- Native App-Version für iOS und Android
- Vorab-Download der Touren im WLAN
- Deutsch und Englisch



### Auf dem Schwarzmarkt

S

Alexanderplatz, an der Weltzeituhr



### Auf dem Schwarzmarkt



Audio

Erinnerungsbericht der ehemaligen „Ostarbeiterin“ Raissa Stepiko, 1998

### Sonntags in der Stadt



Slideshow



Übersicht



Touren



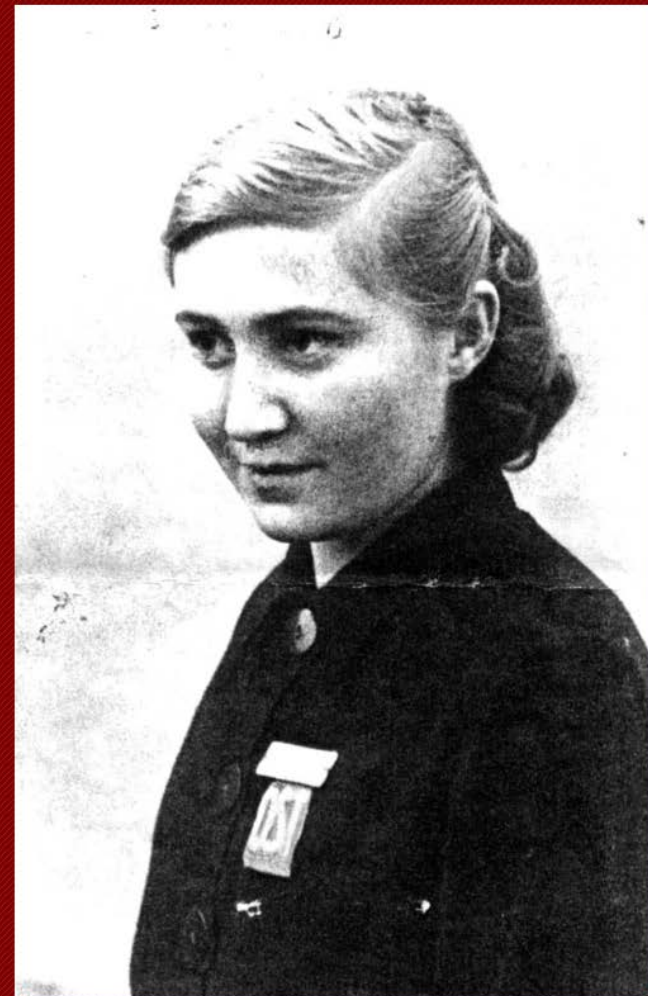
Geschichte



Zeitzeugen



Mehr



00:03



00:25



Auf dem Schwarzmarkt

<a href="#">Sammlung</a>	<a href="#">Zwangsarbeit</a>	<a href="#">Tagung</a>	<a href="#">Bildung</a>	<a href="#">Projekt</a>	<a href="#">Bücher / Medien</a>	<a href="#">Links</a>
--------------------------	------------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------	---------------------------------	-----------------------



### Ein digitales Archiv für Bildung und Wissenschaft

"Zwangsarbeit 1939-1945" bewahrt die Erinnerung an die über zwölf Millionen Menschen, die für das nationalsozialistische Deutschland Zwangsarbeit geleistet haben. Knapp 600 ehemalige Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeiter aus 26 Ländern erzählen ihre Lebensgeschichte in ausführlichen Audio- und Video-Interviews.

[▶ ZUM ARCHIV](#)



### News

- ▶ "Online-Einstiege" beim Gedenkstättenseminar
- ▶ Projektpräsentation in Rotterdam
- ▶ Neuer Beitrag über das Archiv im EHRI-Newsletter

[weitere »](#)

### Kurzfilme



In den Interviews thematisiert:

### Lernmaterialien



Die Interviews in der Schule nutzen:

### Orte, Lager, Firmen



Interviews finden und anhören:

### Expertengespräche



Mehr wissen zu:

Dieser Vortrag wurde gehalten anlässlich der MAI-Tagung 2014 am 22./23. Mai 2014 im Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Saarland.

Die MAI-Tagung 2014 ist eine Kooperationsveranstaltung des LVR-Fachbereichs Kultur, des LVR-Archivberatungs- und Fortbildungszentrums sowie des Saarländischen Museumsverbandes und des Weltkulturerbes Völklinger Hütte.

Weitere Informationen unter:  
[www.mai-tagung.de](http://www.mai-tagung.de)



Anmeldung für den Newsletter:  
[www.mai-tagung.de/MAI-Ling](http://www.mai-tagung.de/MAI-Ling)

